

Niveau B1–B2/C1  
des Europäischen  
Referenzrahmens



**Chinesisch**

Shaofeng Ni

**Lehrbuch der chinesischen Sprache 2**

Hochchinesisch für Fortgeschrittene

**BUSKE**



**Shaofeng Ni** ist bildender Künstler und lanjähriger Lektor für chinesische Sprache in der Abteilung für Sprache und Kultur Chinas am Asien-Afrika-Institut der Universität Hamburg sowie Mitherausgeber des Social-Media-Lesebuchs »Chinesisch im Internet«

Shaofeng Ni

# Lehrbuch der chinesischen Sprache 2

Hochchinesisch für Fortgeschrittene

unter Mitarbeit von

Hu Wenhua, Liu Xinmin und Sheng Ruojing



BUSKE

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in  
der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische  
Daten sind im Internet über <<https://portal.dnb.de>> abrufbar.  
ISBN 978-3-87548-773-2

© Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg 2017. Alle Rechte, auch die des auszugsweise Nachdrucks, der fotomechanischen Wiedergabe und der Übersetzung, vorbehalten. Dies betrifft auch die Vervielfältigung und Übertragung einzelner Textabschnitte durch alle Verfahren wie Speicherung und Übertragung auf Papier, Filme, Bänder, Platten und andere Medien, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Druck und Bindung: Drukarnia Dimograf, Bielsko-Biała.  
Printed in Poland. [www.buske.de](http://www.buske.de)

# 目录

Vorbemerkung, Bildnachweis **XV, XVIII**

Abkürzungen **XIX**

## 第一课 寓言 1

主课文 盲人摸象 1

课文注释 4

语言点及语言知识 4 一、V+下来 4 二、于是 5 三、V+  
到 5 四、一边……一边…… 5 五、像……(一样) 6 六、  
依我看 6

练习 6

副课文 郑人买鞋 9

练习 11

听力 11

练习 12

口语练习 14

写作 16

## 第二课 教育 17

主课文 中国的家庭教育 17

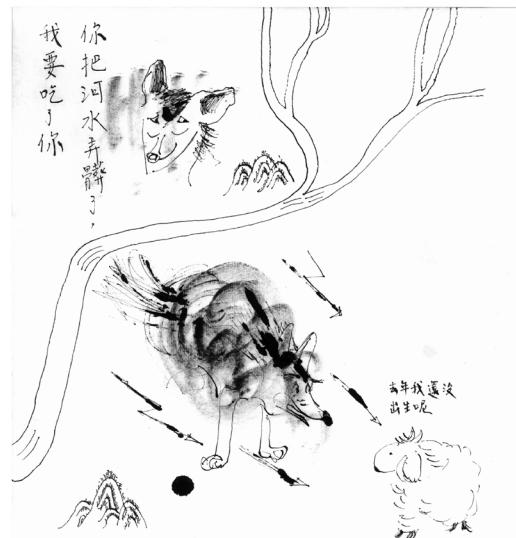
课文注释 19

语言点及语言知识 19 一、固定短语——成语 19 二、为  
了…… 20 三、以…为… 21 四、根本 21

练习 22

副课文 隔代教育：爷爷奶奶在努力 23

练习 26



听力 26

口语练习 28

写作 30

### 第三课 饮食文化 31

主课文 待客吃饭习惯六例 31

语言点及语言知识 34 一、越.....越.... 34 二、如果..... (就) ..../  
要是.... (就) .... 35 三、随便 35 四、不管 36 五、只要.....  
就.... 37 六、从不 37 七、由 37 八、在.....看来 38 九、除  
非 38

练习 39

副课文 猪的历史 40

练习 42

听力 43

口语练习 44

写作 46



### 第四课 故事 47

主课文 草船借箭 47

课文注释 50

语言点及语言知识 51 一、就 51 二、可 51 三、V+起  
来 51 四、多 52

练习 52

副课文 完璧归赵 54

练习 56

听力 57

口语练习 58

写作 公共汽车上的故事 60

## 第五课 爱情 61

主课文 50年的爱情 61

课文注释 65

语言点及语言知识 65 一、还 65 二、都……还…… 66 三、大概的数目 Ungefähre Mengenangaben 66 四、硬 67 五、彼此 67 六、快 67 七、一会儿……一会儿…… 68 八、竟 68

练习 68

副课文 外国女孩眼里的中国男人 70 不完美但很可爱 70 他们像是哥哥 71 我爱我的中国男朋友 71

练习 73

听力 74

口语练习 75

写作 77

## 第六课 节日 78

主课文 中国人过春节 78

课文注释 82

语言点及语言知识 83 一、不管……都……，无论……还是……也 / 都…… 83 二、年年、家家户户、一个个、一个一个 83 三、再 85

练习 86

副课文 德国人过圣诞节 89

练习 91

听力 92

一、慕尼黑啤酒节 92

练习 93

二、中秋节的传说 93

练习 94



口语练习 94

写作 96

## 第七课 人造美女

主课文 人造美女 97 各地的人造美女 97 人们的态度 98 专家的看法 98

语言点及语言知识 100 一、越来越 100 二、递进复句 101  
三、对 101 四、经过 102 五、就是 102 六、毕竟 102  
七、罢了 103  
练习 103

副课文 文身 106

练习 108

听力 109

口语练习 110

写作 111



## 第八课 习俗 113

主课文 中国的饮酒习俗 113

课文注释 116

语言点及语言知识 117 一、关于、对于 117 二、选择复句  
Alternativsätze 118 三、往往 118 四、假设复句 Konditionale  
Nebensätze 119

练习 120

副课文 拜年 122

练习 124

听力 125

口语练习 126

写作 127

## 第九课 传说 128

主课文 七夕的传说 128

课文注释 131

语言点及语言知识 131 一、多层定语 Das erweiterte Attribut 131

二、V+着 132 三、在……下 133 四、互…互… 134

五、转折连词——可、然而 Die adversativen Konjunktionen 可 und 然而 134

练习 134

副课文 清明节的传说 136

练习 139

听力 140

听力材料一 140

练习 140

听力材料二 141

练习 141

口语练习 142

写作 143



## 第十课 旅游 145

主课文 梦中的乐园——香格里拉 145

语言点及语言知识 149 一、“成”、“到”作结果补语 149

二、以来 149 三、究竟 Das Adverb 150 四、根据 150

五、以及 150 六、难怪 150 七、多么……呀 151

练习 151

副课文 中世纪乐园——罗腾堡 154

练习 157

听力 158

练习 159

口语练习 160

写作 161

## 第十一课 中国人的生活 163

主课文 中国人的幸福生活 163

课文注释 167

语言点及语言知识 167 一、难以 167 二、因果复句 167

三、正是（正因为） 168 四、比较句：A不会比B+形容词 169

五、“什么”的虚指用法 169 六、转折复句：虽然…但是（可是）… 169

练习 170

副课文 有压力的大城市人 171

练习 174

听力 175

练习 177

口语练习 180

写作练习 181

## 第十二课 网络 182

主课文 网络改变生活 182

语言点及语言知识 185 一、据…… 185 二、反问句 三、终于 186 四、拿……来说 186 六、白 187

练习 187

副课文 网络与青少年 189

练习 191

听力 192

口语练习 193

写作练习 195

## 第十三课 中国和德国 196

主课文 中国人眼中的德国 196

语言点及语言知识 199 一、 尽管 199 二、 在(当)…

…时 200 三、 事实上 201 四、 于 201

练习 202

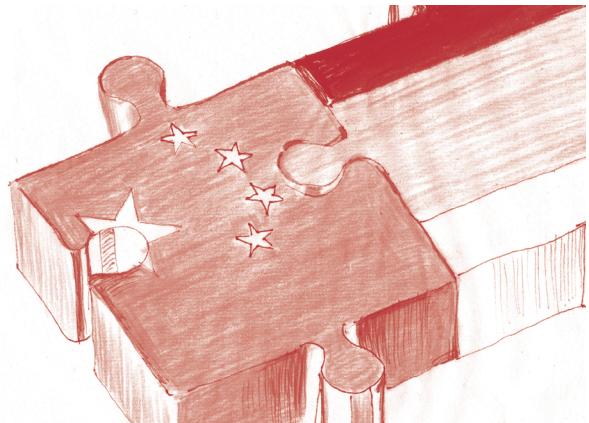
副课文 外国人看中国 205

练习 208

听力 209

口语练习 211

写作练习 213



## 第十四课 生命 214

主课文 进食管是插还是拔 214

课文注释 217

语言点及语言知识 217 一、 V+下去 217  
二、 为……而…… 218 三、 哪 218 四、 与……相X 219

练习 219

副课文 动物安乐死 221

练习 223

听力 224

口语练习 225

写作练习 227

## 第十五课 人口 228

主课文 30年后谁养你 228

课文注释 231

语言点及语言知识 231 一、成分的省略 Ellipse 231 二、甚至 232 三、那么 233 四、首先……，其次（接下来）…… 233 五、紧缩复句 Vereinfachung von komplizierten Satzgefügen in der Umgangssprache 234 六、最好 234

练习 235

副课文 要车子要房子不要孩子 237

练习 240

听力 241

练习 241, 242

口语练习 242

写作练习 244

## 第十六课 压力 246

主课文 如何缓解工作中的压力 246

课文注释 250

语言点及语言知识 250 一、过+Ev 250 二、难免 251 三、通过……来+V 251 四、一旦……就（便）…… 251 五、对……有利 252 六、……之余 252 七、当……的时候 252

练习 253

副课文 危险！违心的微笑 255

练习 257

听力 257

口语练习 258

写作练习 260



## 第十七课 环境 262

主课文 有轨电车的昨天和今天 262

语言点及语言知识 265 一、又 265 二、特别是 265

三、比如 266

四、而 267 五、此  
外 267

练习 268

副课文 绿色舰队 270

练习 272

听力 272

口语练习 274

写作练习 275



## 第十八课 就业 276

主课文 传媒是个木饭碗 276

课文注释 280

语言点及语言知识 280 一、所+V 280 二、A且B 281

三、甚至 281 四、……性 282 五、难道 282 六、结果补

语: V+死 死 als Ergebniskomplement 283 七、鉴于 283

练习 283

副课文 大学生找工作的困惑 285

练习 287

听力 288

口语练习 289

写作练习 290

## 第十九课 面对灾难 292

主课文 阅读灾难 292

课文注释 295

语言点及语言知识 295 一、形容词/动词+者 295  
二、经历 296 三、敢于+v 296 四、有关 297 五、重新 298 六、……式 298 七、尤其是 298  
练习 299

副课文 电影《龙卷风》 301

练习 303

听力 303

口语练习 304

写作练习 306

## 第二十课 毒品问题 308

主课文 当今世界的毒品问题 308

课文注释 312

语言点及语言知识 312 一、v+自 312 二、减少到 313  
三、如同……一样 314 四、第二大 315 五、所谓 315  
六、凡是 316 七、使得 316

练习 317

副课文 音乐毒品 319

练习 321

听力 322

练习 323

口语练习 325

写作练习 326



## 练习答案 Lösungsschlüssel 329

生词表 Vokabelverzeichnis 355

# Vorbemerkung

Das Lehrbuch der chinesischen Sprache 2 ist aus einer Zusammenarbeit der Abteilung für Sprache und Kultur Chinas am Asien-Afrika-Institut der Universität Hamburg und der Fudan Universität Shanghai entstanden. Es ist konzipiert für Lernende, die das Sprachniveau A2 des Europäischen Referenzrahmens (HSK 2) erreicht haben und führt bis zum Niveau B2 und zum Teil bis C1 (HSK 4-5). Neben der Beherrschung des modernen Chinesisch für den Gebrauch im Alltag und der dafür erforderlichen Lese- und Schreibfähigkeiten, steht die Vermittlung fundierter Grammatikkenntnisse im Mittelpunkt des Lehrwerks. Ein weiteres Ziel ist es, Lernende möglichst rasch und umfassend in die Sprachumgebung des Chinesischen einzuführen. Lese- und Schreibfähigkeit sollen intensiv geübt werden. Dabei wird, abgesehen von den Vokabellisten, auf die Verwendung der Umschrift Pinyin verzichtet. Reine Hörverständnisübungen fördern die Hör- und Sprechkompetenz. Mit dem Lösungsschlüssel (S. 329 ff.) zu den Übungen und der mp3-DVD eignet sich das Lehrwerk sowohl für Studierende im universitären Mittelstufenunterricht als auch für Lernende an Sprach- und Volkshochschulen oder im Selbststudium.

Die 20 Lektionen sind jeweils einem Schwerpunktthema gewidmet, das vielseitig, häufig sowohl von chinesischer als auch von deutscher Seite, beleuchtet wird. Übungen im Buch geben die Gelegenheit, neu eingeführtes Vokabular und grammatische Formen zu vertiefen. Alle Lektionstexte, Vokabellisten und Hörverständnisübungen sind auf der beigefügten mp3-DVD zu hören. Auf die jeweilige Tracknummer wird mit  verwiesen. Mit einer Lektion lassen sich im universitären Mittelstufenunterricht etwa sechs Unterrichtseinheiten à 2 Stunden (1,5 Zeitstunden) gestalten.

Alle Lektionen sind in der Regel wie nachfolgend beschrieben aufgebaut.

Am Beginn steht ein Haupttext 【主课文】 , der in das Thema der Lektion einführt. Das Lernvokabular 生词 ist im Lektionstext farblich gekennzeichnet und wird z.T. durch 专名 ergänzt. Vokabellisten bieten die Vokabeln fortlaufend nummeriert sowie mit Pinyin und Angabe der in der Lektion

verwendeten Wortart (siehe Abkürzungsverzeichnis auf Seite XIX). Die deutschen Entsprechungen geben den in der Lektion verkommenden Wortsinn und teilweise Erweiterungen der Bedeutung an. Anhand zahlreicher Beispiele kann das Lernvokabular in anderen Kontexten geübt werden.

In manchen Lektionen werden mit 课文注释 Erklärungen zu einzelnen sprachlichen Phänomenen oder inhaltliche Erläuterungen gegeben. Die mit 语言点及语言知识 bezeichneten grammatischen Erklärungen und der verschiedentlich darauf aufbauende anschließende Übungsteil 练习 bilden den Schwerpunkt einer jeden Lektion.

Eine grammatische Erklärung beginnt mit einem oder mehreren Textbeispielen aus dem Haupttext. Sie sind an der farbigen Nummer im Kreis ① erkennbar. Die jeweilige Form wird in den Textbeispielen ebenfalls farblich hervorgehoben. Es folgen, zunächst in deutscher und dann in chinesischer Sprache, eine Erläuterung der Grammatik und weitere Beispiele (Nummerierung in schwarzen Quadranten ②) zur Anwendung in unterschiedlichen Kontexten, die teilweise über die Verwendung im Haupttext hinausgehen.

In der Regel wird der Übungsteil mit Fragen zum Lektionstext eröffnet, die mündlich oder schriftlich beantwortet oder als Partnerübung ausgeführt werden können. Weitere auf den Text, das Vokabular oder die Grammatik bezogene Übungen vertiefen die vorgestellten Inhalte. Hierzu gehören Übersetzungsaufgaben aus dem Deutschen, wobei das in eckigen Klammern vorgegebene Vokabular Hilfestellung gibt. Übungen, die zur Diskussion auffordern oder Anleitung zu einer Aktivität geben, bilden den Abschluss des Übungsteils zum Haupttext. Alle dem Haupttext folgenden Teile einer Lektion sollen helfen, das Thema inhaltlich weiter zu fassen, Grammatik und Vokabular weiter zu vertiefen.

Im Anschluss an den Haupttext folgt der Hilfs- bzw. Nebentext 【副课文】. Er stellt einen dem Thema der Lektion verwandten Text vor und ist deutlich kürzer als der Haupttext. Es werden ergänzendes Vokabular (farblich gekennzeichnet) sowie 专名 eingeführt. Ein kurzer Abschnitt für schriftliche und mündliche Übungen folgt.

Eine Besonderheit dieses Lehrwerks sind die Hörverständnistexte, zu denen es Vokabelhilfen und Übungen gibt. Abgesehen von Lektion 1 verfügen alle Lektionen über zwei solcher Texte. Wegen des erhöhten

Schwierigkeitsgrades sind die Hörverständnistexte in Lektion 11 vollständig abgedruckt. Sie können zur Überprüfung herangezogen werden.

Texte zur Förderung der mündlichen Ausdrucksfähigkeit **【口语练习】** mit Vokabelhilfen und Schreibübungen **【写作练习】** bilden den Abschluss der Lektion.

Weiteres Material zum Üben finden Sie online unter  
[buske.de/Downloads-LB-Chinesisch-2](http://buske.de/Downloads-LB-Chinesisch-2)

Es bleibt mir noch die angenehme Pflicht allen Personen zu danken, die mich bei der Erarbeitung dieses Lehrwerks unterstützt haben. Zu allererst möchte ich meinen geschätzten Kollegen von der Fudan Universität Prof. Dr. Hu Wenhua (胡文华), Prof. Dr. Liu Xinmin (刘鑫民) und Prof. Dr. Sheng Ruojing (盛若菁) danken. Mit ihrer langjährigen Erfahrung und durch ihr Fachwissen haben sie das Lehrwerk von Anfang an begleitet und wesentlich mit geprägt. Bei der Erarbeitung des Lehrwerks, die vor allem in der Abteilung für Sprache und Kultur Chinas am Asien-Afrika-Institut der Universität Hamburg stattgefunden hat, haben mir meine Kollegen und Studierenden stets beiseite gestanden. Frau Dr. Ruth Cremerius hat die Erklärungen zur Grammatik überprüft und mit dem ersten, von ihr verfassten Teil des Lehrbuchs der chinesischen Sprache in Übereinstimmung gebracht, sodass beide Teile des Lehrbuchs aufeinander aufbauen. Prof. Dr. Michael Friedrich, von dem die Initiative für die Erarbeitung zu diesem Lehrbuch ausging, und Prof. Dr. Kai Vogelsang danke ich für zahlreiche Anregungen. Sie haben die Entstehung des Lehrwerks stets mit kritischem und gutem Rat begleitet. Besonderen Dank schulde ich meinen Studierenden, die sich in meinen Kursen nicht von den frühen Fassungen der Lektionen haben erschrecken lassen und mit viel Geduld an der Verbesserung der Texte und Beseitigung von Fehlern mitgewirkt haben. Meiner Frau Telse Hack danke ich dafür, dass sie mit ihrer Erfahrung aus dem Chinesischunterricht und als Lehrbuchautorin bei der Erfassung der Erklärungen und Überprüfung wertvolle Hilfestellung gegeben hat.

Nicht zuletzt möchte ich dem Helmut Buske Verlag danken, dass er den langen und nicht immer leichten Weg mit mir gegangen ist, das Buch in die Form zu bringen, die Sie nun vor sich liegen haben. Michael Hechinger hat das Lektorat der deutschen Texte besorgt und das Lehrbuch von der Planung bis zur Drucklegung mit Zuversicht begleitet. Besonders hervorheben möchte

ich die Hilfe, die durch Axel Kopido geleistet geworden ist. Er hat nicht nur die Form bzw. das Layout bestimmt, sondern auch wichtige Anregungen gegeben und das Lehrwerk im gesamten Entstehungsprozess mit seiner Sachkenntnis und leidenschaftlichem Einsatz mitgeprägt. Von ihm stammen auch einige der Fotos aus dem Alltag in China ebenso wie von Bernd Spyra, dem ich an dieser Stelle herzliche danken möchte.

Shaofeng Ni (倪少峰)

Hamburg, November 2016

## Bildnachweis

Axel Kopido 78, 86, 113, 163, 205, 206, 250, 270.

Shaofeng Ni 15, 28, 32, 40, 46, 48, 59, 70, 89, 97, 106, 122, 128, 145, 182, 189, 196, 214, 222, 228, 238, 256, 263, 274, 281, 297, 310, 313.

Bernd Spyra 16, 30, 61, 172, 246.

## 【主课文】

## 待客吃饭习惯六例

016

不同国家的文化不同,饮食习惯就不同,待客吃饭的习惯也不一样。

对客人表示感谢就让客人吃很多,这是阿富汗一些地区的习惯。阿富汗人对客人非常诚恳,如果你吃得差不多了,对主人说:“够了,我不想再吃了。”主人如果不回答你,你必须继续吃,吃得越多,主人越高兴。如果随便吃几口就停下,主人会不高兴。

吃多吃少,随你便,这是文莱人待客的习惯。在文莱,家里来了客人,不管认识不认识,只要向自己问好,主人就会高兴、热情地接待,把家中吃的东西都拿出来给客人吃。但是主人从不劝你吃,客人吃不吃、吃多吃少、好吃不好吃,主人从不过问。主人认为这样问客人是不礼貌的。

“我吃饭,你付钱。”在印度的一些地区,如果跟朋友和商业伙伴一起吃晚饭,他们会说:“你的钱比我的多,所以今天的饭钱应该由你付。”不熟悉情况或者第一次来的客人,常常会被这种场面闹得啼笑皆非。其实钱多的人或者受欢迎的人付钱,在他们看来这是对你的尊重,跟小气或吃亏没关系。

只给你吃这么多,多吃自己付钱。瑞士是世界上最富有的国家之一,但是瑞士人很会打算,非常节约。在这个国家出差或者参加活动,主人每天供应每人三顿饭,或者把三顿饭的钱发给每个人,让你自己找地方去吃。另外,每人免费供应一杯茶。谁要是多吃、多喝,得自己另外付钱。

与澳大利亚人一起吃午餐时一定不要忘了哪一顿饭应该由谁付钱,如果你付钱太积极或忘了付钱都是不礼貌的。在一般情况下,你请别人喝酒,常常由你付钱,不能只付自己的钱,除非以前已经说好了。

德国人认为浪费是非常不好的事情,他们不喜欢浪费的人,一般人都没有浪费的习惯。与德国人相处,一定要注意这个习惯。如果跟他们一起吃饭,不能要得太多,自己要的饭菜必须吃完。

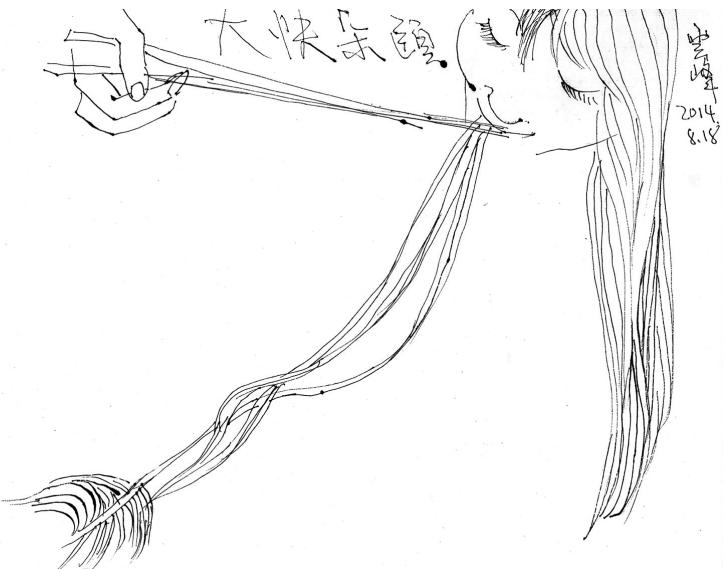


Abb. 1 学会用筷子

## 生词



017

①	待客	dài kè	Vg	Gäste bewirten
②	例	lì	N	Beispiel 例子/例如
③	饮食	yǐnshí	N	Essen und Trinken; Ernährung 饮食健康
④	表示	biǎoshì	VO	etw. ausdrücken, zum Ausdruck bringen, zeigen 表示同意/表示感谢
⑤	诚恳	chéngkěn	Ev	ehrlich, aufrichtig, offen, gastfreundlich 十分诚恳
⑥	继续	jìxù	V/VO	fortfahren, weitermachen, weiter 继续说/继续想
⑦	随便	suíbiàn	Ev/Adv	ungezwungen; nach Belieben; unüberlegt, einfach 随便问/随便看
⑧	只要	zhǐyào	K	vorausgesetzt, dass ..., solange, nur wenn, unter der Bedingung dass, ...
⑨	热情	rèqíng	Ev	herzlich, freundlich

⑩	接待	jiēdài	VO	etw./jm. empfangen	热情地接待/接待客人
⑪	从不	cóngbù	Adv	nie; niemals	
⑫	过问	guòwèn	VO	sich um etw. kümmern, nachfragen	我从不过问别人的事。
⑬	商业	shāngyè	N	Handel, Geschäft	发展商业
⑭	伙伴	huǒbàn	N	Partner; Kumpel	合作伙伴
⑮	由	yóu	Präp	von, durch; wegen	
⑯	熟悉	shúxī	V/Ev	vertraut, bekannt; gut kennen, mit etw. vertraut sein	对……不熟悉/熟悉的城市
⑰	场面	chǎngmiàn	N	Szene, Erscheinung; Situation	熟悉的场面/高兴的场面
⑱	闹	nào	VO/ Ev	lärmten; an etw. leiden; lärmend, laut	闹笑话/ 热闹
⑲	啼笑皆非	tíxiàojiéfēi	R	nicht wissen, ob man lachen oder weinen soll, völlig verwirrt sein	
⑳	受	shòu	VO	erhalten, bekommen; 受欢迎/受气/受苦 erleiden, beliebt	
㉑	看来	kànlái	K	es sieht so aus, als ob...; anscheinend	看来, 明天又要开始工作了。
	在……看来	zài ... kànlái	R/VO	in jemandes Augen, aus jemandes Sicht	
㉒	尊重	zūnzhòng	VO/N	Wertschätzung, Achtung; jm. respektieren, achten 尊重朋友/尊重老人	
㉓	小气	xiǎoqì	Ev	geizig; kleinlich	
㉔	吃亏	chī kuī	Vg	den Kürzeren ziehen, Nachteile haben, Schaden erleiden	
㉕	富有	fùyōu	Ev	reich, wohlhabend	
㉖	节约	jiéyue	VO	etw. sparen, sparsam umgehen mit	节约钱/节约水
㉗	供应	gōngyìng	VO/N	versorgen mit, liefern, beliefern	供应食品

㉙	顿	dùn	ZW	für Mahlzeiten; des Verbs für 说, 骂, 打 usw. 一顿饭/打一顿
㉚	发	fā	VO	etw. auszahlen, austeilten; versenden, absenden 发工资/发奖学金
㉛	免费	miǎnfèi	Ev*	kostenlos, umsonst, gratis 免费的午餐/免费的商品
㉜	与	yǔ	K/ Präp	und; mit
㉝	午餐	wǔcān	N	Mittagessen 工作午餐
㉞	积极	jījí	Ev	aktiv, eifrig, energisch; positiv 积极参加/非常积极
㉟	除非	chúfēi	K	es sei denn, dass, außer wenn; nur wenn
㉟	相处	xiāngchǔ	V/ VO	Kontakt haben mit, umgehen mit, zusammenleben, sich vertragen, gut miteinander auskommen

## 专名

①	阿富汗	Āfùhàn	E	Afghanistan
②	文莱	Wénlái	E	Brunei
③	印度	Yìndù	E	Indien
④	瑞士	Ruìshì	E	die Schweiz
⑤	澳大利亚	Àodàliyà	E	Australien

## 语言点及语言知识

### 一、越.....越....

① 你吃得越多, 主人越高兴。

越.....越..... bedeutet „je ... desto ...“ und ist eine häufig gebrauchte Formulierung. 越 steht als Adverb immer direkt vor dem Prädikat, das ein

Verb oder ein Eigenschaftsverb sein kann. Ein Satz mit 越....越 kann ein oder auch zwei Subjekte haben. Siehe folgende Beispiele:

“越....越....”表示程度逐步加深，是汉语中的一个常用搭配。“越”后面可以加形容词，也可以加动词。如下面的句子：

- ② 她觉得汉语越学越有意思。
- ③ 你越说，我越不明白。
- ④ 你越问，我越不说。
- ⑤ 他告诉服务员，这个菜越辣越好。

## 二、如果.....(就)..../要是....(就)....

- ① 如果随便吃几口就停下，主人会不高兴。
- ② 谁要是多吃、多喝，得自己另外付钱。
- ③ 如果你付钱太积极或忘了付钱都是不礼貌的。

Die Konjunktion **如果** (wenn, falls) leitet einen konditionalen Nebensatz ein. Im Hauptsatz steht in der Regel das Adverb **就** direkt vor dem Prädikat. Statt **如果** kann auch **要是** verwendet werden.

“如果....(就)....”是一对关联词，表示假设关系，“如果”后是假设的条件，“(就)”后面是在这个假设条件下产生的结果。还可以用“要是....(就)....”来表示。如：

- ④ 如果跟他们一起吃饭，不能多要你吃不了的东西。
- ⑤ 如果你吃得差不多了，对主人说：“够了，我不想再吃了。”
- ⑥ 如果我知道，我一定会告诉你的。
- ⑦ 要是你不饿，我们就晚一点去吃饭。

## 三、随便

- ① 如果随便吃几口就停下，主人会不高兴。
- ② 吃多吃少，随你便，这是文莱人待客的习惯。

随便 (nach Belieben, einfach so) und kann wie im Beispielsatz (1) als Adverb dienen. Im zweiten Satz wird 随便 verbal verwendet. Steht ein Personalpronomen zwischen 随 Verb und 便 (Objekt), bedeutet dies „wie ich/du... will/willst...“, „ganz nach meinen/deinen Wünschen“.

Als Konjunktion wird 随便 häufig mit Adverbien wie 也, 就 oder 就是

kombiniert. Der Nebensatz kann mit „egal wie/was/warum ...“ übersetzt werden.

Erkennen Sie, welche Bedeutung 随便 in den folgenden Sätzen hat?

“随便”这个词在汉语中可以作副词, 如上面的句子 (1), 还可以作动词, 如句子 (2), 作动词时在“随便”中间插入人称代词, 表示愿意怎样就怎样。“随便”还可以是一个连词, 常常跟“也、都、就是”等一起用, 表示“无论、不管”的意思。看下面的句子, 你明白每个句子中“随便”的意思吗?

- ③ 随便你说什么, 我们都不会同意。
- ④ 随便我怎么问, 她就是不说一句话。
- ⑤ 你今天说话太随便了, 下次别这样!
- ⑥ A: 你想喝点什么?  
B: 随便什么都行。
- ⑦ 来不来随你们的便。

#### 四、不管

---

- ① 在文莱, 家里来了客人, 不管认识不认识, 只要向自己问好, 主人就会高兴、热情地接待。

不管 steht wie die Konjunktion 随便 vor einem Satz, der ein Fragewort oder eine Positiv-Negativfrage enthält und kann mit „egal wer/was/warum/ob ...“ übersetzt werden. Im Hauptsatz stehen häufig Adverbien wie 都, , 也, 始, 终 oder 总. In der gleichen Bedeutung können statt 不管 auch 无论 oder 不论 verwendet werden. Bitte beachten Sie die weiteren Beispielsätze:

“不管”是个连词, 表示在任何假设的条件下, 结果或结论都一样。后面要加疑问代词或选择性词语, 常常跟“都、也、始终、总”等词搭配使用。

同样的意思还可以用“无论、不论”表示。请看下面其他的例句:

- ② 不管谁来都没用。
- ③ 不管你有多忙, 别忘了给我回信。
- ④ 不管有没有机会, 我都要试一试。
- ⑤ 无论如何, 请你一定要来参加我的婚礼。

## 五、只要.....就....

- ① 在文莱,家里来了客人,不管认识不认识,只要向自己问好,主人就会高兴、热情地接待。

只要 heißt „es genügt wenn, nur wenn, unter der Bedingung, dass“ und leitet als Konjunktion einen Nebensatz ein, der eine notwendige Bedingung beschreibt. Im Hauptsatz steht das Adverb 就.

“只要....就....”是汉语中的一对关联词,强调要有后面的结果,必须有一个必要的条件。如:

- ② 只要3你们爱吃,我就去买。  
③ 只要有好吃的,她就一定会来。  
④ 只要心不老,你这个人就不会老。

## 六、从不

- ① 主人从不劝你吃。  
② 客人吃不吃、吃多吃少、好吃不好吃,主人从不过问。

从不 ist die Abkürzung von 从来不. Das Adverb 从来 bedeutet „immer, von jeher“. Es wird häufig in verneinten Sätzen verwendet: 从来没(有) oder 从不 (noch nie, niemals). Siehe Erläuterung Lektion 2 (根本).

“从不”的完整形式是“从来不”,“从来”是副词,意思是“一直”、

“一向”,表示从过去到现在都是如此。常常跟否定形式一起用,如“从来没(有)”、“从不”等,强调否定的语气。再看几个句子:

- ③ 这个人从来没有出现过。  
④ 这里从来没有下过雪。  
⑤ 她从不跟不认识的人说话。

## 七、由

- ① 你的钱比我的多,所以今天的饭钱应该由你付。  
② 你请别人喝酒,常常由你付钱。

Die Präposition 由 wird in der Bedeutung von „von jm, durch jn, mithilfe von jm“ verwendet.

“由”在这里是介词,表示“归”、“依靠”。“由”的用法非常多,作为介词,还可以表示来源、凭借或方式。如:

③ 中国由56个民族组成。

④ 中国的很多小孩子由父母陪着睡觉。

由 kann auch wie 从 „von, von ... her“ im räumlichen Sinne bedeuten:

“由”还可以表示“从”的意思:

⑤ 我们由学校出发吧。

⑥ 学习要由易到难。

## 八、在.....看来

---

① 在他们看来这是对你的尊重, 跟小气或吃亏没关系。

在....看来 ist eine häufig gebrauchte Wendung und drückt eine Vermutung oder Meinung aus. Hinter 在 steht eine Person, eine Personengruppe oder eine Organisation. Der Ausdruck steht meist am Satzanfang oder gleich hinter dem Subjekt.

“在....看来”是一个常用搭配, 表示一种推测, 常常用在句子的开始或主语后面。“在”后面出现的可以是人, 也可以是一个部门或单位。如下面的句子:

② 在经济学家看来, 这件事没有那么简单。

③ 在政府看来, 这是一件大事。

## 九、除非

---

① 在一般情况下, 你请别人喝酒, 通常由你付钱, 不能只付自己的钱, 除非以前已经说好了。

除非 heißt „es sei denn, dass...“; „nur wenn...“ und leitet als Konjunktion einen Nebensatz ein, der eine notwendige Bedingung enthält. Folgt ein Hauptsatz, dann wird hier meist das Adverb 才 verwendet.

“除非”, 连词, 表示排除。意思是“除了这个都不是”, 相当于“只有”, 表示唯一的条件。常常跟“才”一起使用。如:

② 除非有大的台风, 我们每天要上课。

③ 他不会来, 除非你去请他。

④ 除非你有票, 才可以进去。

⑤ 除非学校放假, 我们才可以去旅行。

## 练习

### 一、说一说，练一练

学生分组根据课文内容相互提问。问题示例：

- ① 阿富汗有什么待客习惯？
- ② 文莱人待客有什么习惯？
- ③ 印度人请客吃饭是谁付钱？为什么？
- ④ 瑞士人怎样待客？
- ⑤ 和澳大利亚人共进午餐要注意什么？
- ⑥ 和德国人吃饭为什么不能要太多菜？

### 二、选词填空

表示 随便 过问 从不 由 看来 免费 除此以外 通常  
继续 热情 节约 除非

- ① 到了我家，请\_\_\_\_\_坐，别客气！
- ② 听说，今天的饮料都是\_\_\_\_\_的，因为有个人说他付钱。
- ③ 我\_\_\_\_\_明白他为什么要每天喝那么多咖啡。
- ④ 这个国家的人\_\_\_\_\_晚上9点钟就睡觉了。
- ⑤ 这是我的钱包，\_\_\_\_\_，我没有别的钱了。
- ⑥ 这是我自己的事，不想让别人\_\_\_\_\_。
- ⑦ 做任何事都要\_\_\_\_\_，不要浪费。
- ⑧ \_\_\_\_\_，所有的人都不知道明天有考试。
- ⑨ 对朋友的帮助，他写信\_\_\_\_\_感谢。
- ⑩ 你很快就会知道，他是一位非常\_\_\_\_\_的同事，常常帮助别人。
- ⑪ 你们\_\_\_\_\_说吧，我还在认真地听着呢！
- ⑫ \_\_\_\_\_太阳从西边出来，你一定要参加考试。
- ⑬ 今天的晚饭\_\_\_\_\_我来做，你们都可以休息一下，等着吃就行了。

### 三、将下面的德语句子翻译成汉语

- ① Nur wenn du für mich ein leckeres Essen kochst, helfe ich dir beim Umzug.  
[除非]

- ② Wenn man kein Geld und auch keine Zeit hat, kann man auch nicht viel herumreisen (im Chinesischen: viele Orte bereisen).
- ③ Nur wenn du mitkommst, gehe ich zu Xiao Wangs Party. [只有]
- ④ Je weniger du mir zuhörst, desto mehr möchte ich sagen. [越....越.....]
- ⑤ Geh oder geh nicht, wie du willst. [随.....便]
- ⑥ Ich trinke abends nach 22:00 Uhr nie Tee oder Kaffee.

#### 四、活动:上网找一找中国的饮食习惯,有意思的地方请你说一说



018

#### 【副课文】

#### 猪的历史

中国养猪的历史悠久。据考古发现,在公元前六千到五千年前的河北磁山和河南裴李岗两个遗址,都找到了猪的遗骸。在广西甑皮岩和浙江河姆渡遗址也发现了家猪的遗骸,都在公元前五千年以前。在公元前三千多年时,中国已有了不少的家猪品种。据古代文献记载,猪是六畜之一,常和羊一起被用作祭品。那时,猪已成为人们常常吃的肉食之一。烤猪肉在古代是一个有名的菜。一直到今天,猪肉名菜非常多,如“东坡肉”、“烤乳猪”、“狮子头”、“粉蒸肉”等等,还有用猪肉或者猪的内脏做的冷菜或者小吃。

猪肉是中国人吃得最多的一种肉,这和西方人爱吃牛肉,阿拉伯国家的人爱吃羊肉不一样。从古代开始,中国就有不少的名人,用诗或者文章来记载猪肉的味道,如苏东坡非常喜欢吃猪肉,留下有名的《食猪肉》诗,诗的意思是:黄州这个地方有好吃的猪肉,卖得非常便宜,有钱的人不愿意吃,没有钱的人常常买来慢慢煮。煮的时候要用小火,少放一点水,很长时间以后,肉的味道就会美极了。今天我们常吃的“东坡肉”可以据苏东坡的诗来做。



Abb.2一群小猪入画来 2013 倪少峰

## 生词

① 猪	zhū	N	Schwein (ZW 头)
② 养	yǎng	VO	jm. pflegen, etw. züchten
③ 公元前	gōngyuáncián	N	vor unserer Zeitrechnung
④ 遗址	yízhǐ	N	Ruine, Relikt, archäologische Fundstätte
⑤ 遗骸	yíhái	N	(sterbliche) Überreste, Gebeine
⑥ 家	jiā	Ev	gezähmt, domestiziert
⑦ 品种	pǐnzhǒng	N	Art, Rasse; Sorte
⑧ 文献	wénxiàn	N	historisches Dokument
⑨ 记载	jìzǎi	VO/N	etw. aufzeichnen, festhalten; Aufzeichnung
⑩ 祭品	jìpǐn	N	Opfer, Opfergabe
⑪ 肉食	ròushí	N	Fleischspeise
⑫ 烤	kǎo	VO	etw. rösten, grillen, braten
⑬ 内脏	nèizàng	N	Innereien, innere Organe
⑭ 诗	shī	N	Gedicht (ZW 首)
⑮ 煮	zhǔ	VO	etw. kochen, schmoren
⑯ 味道	wèidào	N	Geschmack

## 专名

① 河北磁山遗址	Héběi Císhān Yízhǐ	E	archäologische Fundstätte Cishan in Hebei
② 河南裴李岗遗址	Hénán Péilǐgāng Yízhǐ	E	archäologische Fundstätte Peiligang in Henan
③ 广西甑皮岩遗址	Guǎngxī Zēngpíyán Yízhǐ	E	archäologische Fundstätte Zengpiyan in Guangxi
④ 浙江河姆渡遗址	Zhejiāng Hémǔdù Yízhǐ	E	archäologische Fundstätte Hemudu in Zhejiang

⑤	六畜	liùchù	E	die sechs Haustiere (Schwein, Rind, Schaf, Pferd, Huhn, Hund)
⑥	东坡肉	Dōngpō Ròu	E	Schweinefleisch Dongpo (Name eines berühmten Gerichts)
⑦	烤乳猪	Kǎo Rǔzhū	E	Spanferkel
⑧	狮子头	Shīzi Tóu	E	Löwenkopf (Name eines berühmten Gerichts)
⑨	粉蒸肉	Fěnzhēng Ròu	E	(Name eines berühmten Gerichts)
⑩	阿拉伯	Alābó	E	Araber
⑪	苏东坡	Sū Dōngpō	E	Su Dongpo oder auch Su Shi (songzeitlicher Dichter 1037-1101)

## 练习

### 一、看完课文, 请回答下面的问题

- ① 中国什么时候开始养猪的?
- ② 中国在几个地方发现了猪的遗骸?
- ③ 你知道六畜是什么吗?
- ④ 中国的猪肉名菜有哪些?
- ⑤ 这篇文章介绍了一种有名的猪肉菜, 你能说说它的名字吗? 这个菜怎么做?

### 二、根据课文判断下面句子的对错

- ① 公元前五千多年的时候, 中国人已经开始吃猪肉了。 ( )
- ② 猪在古代常常作为祭品。 ( )
- ③ 中国人不吃猪的内脏。 ( )
- ④ 烤猪肉在中国古代没有名, 但是今天很有名。 ( )
- ⑤ 东坡肉这个菜是因为苏东坡才有名的。 ( )
- ⑥ 在苏东坡活着的时候, 黄州的有钱人一般不喜欢吃猪肉。 ( )
- ⑦ 黄州(今天的杭州)的猪肉又好又便宜。 ( )
- ⑧ 中国人不吃牛肉和羊肉。 ( )

## 【听力】

### 生词

020  
021

①	官员	guānyuán	N	Beamte
②	皇帝	huángdì	N	Kaiser
③	大官	dàguān	N	hoher Beamte
④	祝寿	zhù shòu	Vg	einer älteren Person zum Geburtstag gratulieren (wörtl.: ein langes Leben wünschen)
⑤	炒	chǎo	VO	etwas in der Pfanne kurz anbraten
⑥	韭菜	jiǔcài	N	Schnittlauch, Chinalauch
⑦	青菜	qīngcài	N	Gemüse
⑧	惩罚	chéngfá	VO/N	jm. bestrafen; Strafe
⑨	名言	míngyán	N	geflügeltes Wort, geläufige Redewendung, bekanntes Zitat
⑩	休闲	xiūxián	V/N	müßiggehen; brachliegen; Freizeit
⑪	现代化	xiàndàihuà	Ev	modern(isieren); Modernisierung
⑫	时尚化	shíshànghuà	Ev	modebewusst; modern
⑬	标准	biāozhǔn	Ev/N	Norm, Regel, Standard; normgerecht
⑭	高级	gāojí	Ev	hochrangig, hoch, fortgeschritten, erstklassig
⑮	零售企业	língshòuqìyè	N	Einzelhandelsunternehmen

### 专名

①	明太祖朱元璋	Míng Tàizǔ Zhū	E	Zhu Yuanzhang, der erste Kaiser der Ming
②	葱花豆腐汤	cōnghuādòufutāng	E	Doufusuppe mit Zwiebeln und Eiern (Name eines Gerichts)

## 一、听第一段短文, 回答下面的问题

- ① “四菜一汤”的意思是什么?
- ② “四菜一汤”是从哪一年开始的?
- ③ 最早的“四菜一汤”中有没有鱼和肉?
- ④ 朱元璋为什么要用“四菜一汤”请客?

## 二、听第二段短文, 多听几次, 写出空格中你听到的词

- ① 我\_\_\_\_\_家里, \_\_\_\_\_在咖啡馆里。
- ② 世界上很多地方的人都在用他们不同的方法\_\_\_\_\_着自己的咖啡\_\_\_\_\_, 咖啡正在成为一个\_\_\_\_\_的现代化和时尚化的最新\_\_\_\_\_。
- ③ \_\_\_\_\_很多人\_\_\_\_\_, 咖啡馆已经\_\_\_\_\_开会的地方。
- ④ 在你家的\_\_\_\_\_, 就有一家或\_\_\_\_\_咖啡馆, 这样的情况已经很多很多了。

### 【口语练习】

#### 一、熟读并表演下面一段对话



022

- A: 李华, 走, 我们去吃饭, 今天我请客!
- B: 你今天为什么要请我吃饭? 是不是有什么事啊?
- A: 什么呀, 上次我答应跟你去钓鱼, 结果我没去, 今天就算给你赔 (péi) 不是<sup>1</sup>了。
- B: 你说起这事, 我还真有点生气, 那天我等啊等啊, 就是看不到你的人<sup>2</sup>。
- A: 对不起, 下次我一定不会再这样!
- B: 还会有下次吗? 我不会给你机会的!
- A: 说吧, 今天你想吃什么?
- B: 那好, 我就不客气了, 我呀, 最近胃口 (wèikǒu) 特别好, 今天说不定能吃空你的钱包。
- A: 哈哈, 没问题, 昨天我刚发了工资, 你就放心地吃吧。
- B: 张建, 刚才跟你开玩笑的, 我们呀, 还是吃川菜吧, 去那家我们喜欢的小店, 怎么样?
- A: 那哪成? 今天我们一定去好一点的饭店, 我们叫个车吧!

<sup>1</sup> 赔 (péi) 不是: sich entschuldigen

<sup>2</sup> 看不到你的人: sich nicht blicken lassen, hier: Du hast dich nicht blicken lassen.

B: 太阳从西边出来了<sup>3</sup>, 今天怎么想起打的了?

A: 告诉你吧, 我当经理了。

B: 是吗? 那今天这顿饭我一定要吃了!

## 二、看下面的短文, 根据要求练习口语

吃和喝总是不能分开的, 现在, 很多很多的食品已经把牛奶、巧克力、咖啡、茶等的味道加进去, 很受人们的欢迎。德国是啤酒的王国, 啤酒是喝的, 但是, 如果有人告诉你, 啤酒可以跟鸭子一起做成啤酒鸭, 你会怎么想呢?

醋是很多人喜欢的调味料, 我们常常在吃饭时放一点醋。如果在中国, 你告诉别人: “我喜欢吃醋。”一定有人笑。那是因为“吃醋”还有别的意思, 就是看见别人比你好, 你心里不舒服, 说出来的话和做事的态度都酸酸的。

- ① 请你讲讲德国人吃饭的时候喝什么? 德国人喜欢不喜欢喝酒? 你喜欢喝什么酒?
- ② 你喜欢吃醋吗? 在德国, 人们吃饭时常常加的调味料有哪些? (你可以用你的词典找到你要说的调味料的名称。)

## 生词



023

①	啤酒	píjiǔ	N	Bier
②	王国	wángguó	N	Königreich
③	鸭子	yāzi	N	Ente (ZW只)
④	醋	cù	N	Essig
⑤	调味料	tiáowèiliào	N	Gewürze
⑥	酸	suān	Ev	sauer

<sup>3</sup> 太阳从西边出来了: drückt ein unmögliches Ereignis aus..

## 【写作】

### 二、完成下面的句子

- ① 不管你有多少钱, 我都\_\_\_\_\_。
- ② 大家知道, 他这个人从不\_\_\_\_\_。
- ③ 你认为这是好吃的食品, 可是, 在我看来, \_\_\_\_\_。
- ④ 免费? 这里的啤酒不免费, 除非\_\_\_\_\_。
- ⑤ 只要\_\_\_\_\_ , 我就一定能吃完。

二、介绍一种好吃的德国菜。请你把这个菜的名字、特点和吃法写成一篇300-400字的文章。

